

Basauriko Udalerako itzulpen eta interpretazio zerbitzuak

Lehen argitalpenaren data: 2025/06/12 12:10

Azken argitalpenaren data: 2025/10/27 09:38

Espedientea: 31/25

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 27.000

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 32.670

Botere adjudikatzailea: Basauriko Udala

Erakunde sustatzailea: P4801900D - Basauriko Udala

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Basauriko Udalerako itzulpen eta interpretazio zerbitzuak
Espedientea:	31/25
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez
Izapidetzearen egoera:	Formalizatuta / Gauzatzen
Tramitazioa:	Arrunta

Adjudikazio-prozedura:	Ireki sinplifikatu laburtua
Estatuko Legea:	Ley 9/2017
Arauketa harmonizatuaren mende:	Ez
Kontratu mota:	Zerbitzuak
Errekurtsoa:	Ez
Lizitazio elektronikoa :	Bai
KPE lizitazioa :	Bai
Lizitazio elektronikoa egiteko web orria:	https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion
Komunikazioa:	Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan
Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Plana :	Ez

Organismoak

Botere adjudikatzailea:	Basauriko Udala
Erakunde sustatzailea:	P4801900D - Basauriko Udala
Kontratazio-organoa:	Alkatea
Erakunde izapidetzailea:	P4801900D - Basauriko Udala
Botere mota:	Eskualdeko edo tokiko autoritatea
Jarduera nagusia:	Zerbitzu publiko orokorrak
Administrazio-harremana:	Izen-abizenak: Departamento de Contratación Helbidea: Kareaga Goikoa, 52

Helbide elektronikoa: kontratazioa@basauri.eus
 Telefonoa: +34 944666309

Harreman teknikoak: Izen-abizenak: Arantza Aranburu (técnica de Euskera)
 Helbidea: Bidearte. 10. 48970 Basauri(Bizkaia)
 Web-helbidea: <http://www.basauri.net>
 Helbide elektronikoa: aaramburu@basauri.eus
 Telefonoa: +34 944666312

Errekurtso-organoa: Deskribapena: Basauriko udala
 Posta helbidea: Kareaga Goikoa, 52
 Herria: Basauri
 Posta-kodea: 48960
 Helbide elektronikoa: kontratazioa@basauri.eus
 Nagusia: Bai

**Erosketa-zentral
 batek adjudikatzen du
 kontratua:** Ez

Kontratuaren xedea

CPVak: : CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak
 Nagusia: Bai

**Gauzatze-leku nagusia
 EBn:** Bai

**Gauzatze-leku nagusiaren
 NUTS kodeak:** NUTS kodea: ES213
 Nagusia: Bai
 Deskribapena: Bizkaia

**Kontratazio Publikoari
 buruzko Akordioaren
 babespean dagoen
 kontratua** Ez

Sortaka zatitzea: Ez

Aldaerak onartzen dira: Ez

Aukerak onartzen dira: Ez

Prezio unitarioak: Bai

**Pleguak eskuratzeko
 modua:** <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Kontratuaren iraupena: Urteak

Epea:	1
Luzapenak :	Ez
Zerbitzua ematea lanbide jakin baten esku uzten da :	Ez
Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa kontratazio-pleguetan adierazita :	Bai
Kaudimen-irizpideak kontratazio-pleguetan ageri dira :	Bai
Adjudikatzeko irizpideak:	Prezioa ez da esleitzeko irizpide bakarra
Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 94
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: http://www.basauri.net Telefonia: +34 944666309 Helbide elektronikoa: kontratazioa@basauri.eus
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzailerak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak

Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Gizarte arlokoak
 Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna
 Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez

**Lantegi babestuetarako
 erreserbatua:** Ez

**Enplegu babestuko
 programa batean
 egikaritzeko:** Ez

**Nahitaezkoa da
 kontratua betearazteko
 adjudikatutako langileen
 izenak eta lanbide-
 kualifikazioak ematea:** Ez

**Aldizkako kontratuak
 dira :** Ez

**Eskari elektronikoa
 erabiliko da.:** Ez

**Fakturazio elektronikoa
 onartuko da:** Bai

**Ordainketa elektronikoa
 erabiliko da:** Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa: 29.700

**Kontratuaren
 aurrekontua, BEZik gabe:** 27.000

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 32.670

EBren funtsekin finantzatuta : Ez

Kontratuko aurrekontuaren BEZa(k): BEZ mota: 21 %, BEZaren tasa orokorra

Prezio unitarioak: Kontzeptua: Itzulpena, hitz bakoitzeko
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,0968
Prezioa, BEZ gabe: 0,08
Kontzeptua: Zuzenketa, hitz bakoitzeko
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,0605
Prezioa, BEZ gabe: 0,05
Kontzeptua: Interpretazio-lanak, gehienez ere 4 orduko saioa
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 490,05
Prezioa, BEZ gabe: 405
Kontzeptua: Interpretazio-lanak, 4 ordu baino gehiagoko saioa
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 514,25
Prezioa, BEZ gabe: 425

Behin-behineko bermea: Ez

Behin betiko bermea: Ez

Fitxategiak

Fitxategiak: Fitxategiaren izena: 31.25-PCAP Traducciones_CASTELLANO_.pdf
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: 31.25-PCAP Traducciones_EUSKERA_.pdf
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: Anexo I Declaracion responsable Ayto Basauri.docx
Fitxategi mota: Beste batzuk
Fitxategiaren izena: 4-Decreto aprobación.pdf
Fitxategi mota: Espedientea onartzea
Fitxategiaren izena: BALDINTZA TEKNIKOAK_eu_cast_SUPER LABURTUA.pdf
Fitxategi mota: Oinarri teknikoaren agiria
Fitxategiaren izena: Anexo II Proposición economica .doc
Fitxategi mota: Proposamen ekonomikoaren eredua

Sortak

Iragarki-ohola

Eskaintzak edo parte hartzeko eskabideak aurkezteko muga-eguna: 2025/06/27 18:00

Plikak irekitzea Gutun-azal bakarra: Deskribapena: Gutun-azal bakarreko plikak irekitzea
 Irekitze-data: 2025/06/30 08:00
 Publikoa: Ez

Beste batzuk: Kontzeptua: Eskaintzak irekitzeko akta
 Fitxategia: Acta de apertura.pdf

Eskaintzak kudeatzea

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzailleen kop.: 3
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.: 3
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.: 0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.: 0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.: 3
Suntsiarazpena:

Epea (hilabeteak): 12
 Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 27.000
 Prezioa, BEZarekin: 32.670
 Epea (hilabeteak): 12

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: Itzulpena, hitz bakoitzeko
 Prezioa, BEZ gabe: 0,065
 Prezioa, BEZarekin: 0,079
 Epea (hilabeteak): 12
 Kontzeptua: Zuzenketa, hitz bakoitzeko
 Prezioa, BEZ gabe: 0,03
 Prezioa, BEZarekin: 0,036
 Epea (hilabeteak): 12
 Kontzeptua: Interpretazio-lanak, gehienez ere 4 orduko saioa

Prezioa, BEZ gabe: 380
Prezioa, BEZarekin: 459,8
Epea (hilabeteak): 12
Kontzeptua: Interpretazio-lanak, 4
ordu baino gehiagoko saioa
Prezioa, BEZ gabe: 380
Prezioa, BEZarekin: 459,8
Epea (hilabeteak): 12

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2025/10/22
Epe-mota: Urteak
Epearen hasiera-data: 2025/10/22
Epea: 1

Enpresa esleipenduna:

Sozietate-izena: HITZURUN
HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.

Prezioa, BEZ gabe: 27.000

Prezioa, BEZarekin: 32.670

Gauzatze-leku nagusia EBN: Bai

Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:

NUTS kodea: ES213

Deskribapena: Bizkaia

Nagusia: Bai

Litekeena da kontratua
azpikontratatzea: Ez

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: 1.3-Resolucion_firma_Alcalde.pdf
Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 31/25722_00001
Kontratuaren egoera: Betetzea
IFK: B20655908
Izen soziala: HITZURUN HIZKUNTZ ZERBITZUAK, S.L.
Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2025/10/22
Admin. sina. D: 2025/10/27
Kontratua: jakinarazpena sinatuta.pdf

Argitalpenak

Kontratatzailearen Bai
profilean argitaratu:
Automatikoki argitaratu Ez
EBAOn:

Errekurtsoa